



TANDEM - Author with translator / Translator with author

A project supported by [S. Fischer Stiftung](#), Berlin and
implemented by [New Europe College](#), Bucharest

APPLICATION FORM

I. PROJECT TEAM (information about the Tandem partners)

Applications may be submitted jointly or by one of the Tandem partners. If the application is submitted by one member of the team, the other should confirm his/her participation in writing.

I. 1. Author

Name:

Surname:

Domicile:

Email address:

Telephone(s):

Short bio (not more than 500 characters):

I. 2. Translator

Name:

Surname:

Domicile:

Email address:

Telephone(s):

S . F I S C H E R
S T I F T U N G



Short bio (not more than 500 characters):

I. 3. Main contact person:

This person will receive all the information related to the application /evaluation process to the contact data (email, telephone) given above.

Translator

Author

I. 4. Source/target language:

Language of the original:

Language of the translation:

I.5. Have you (author/translator) cooperated before? (if applicable, please specify)

II. WORK TO BE TRANSLATED

II.1. Title

- in the original language:

- in the target language:

- in English:

S . F I S C H E R
S T I F T U N G



II. 2. Specification of the work to be translated

Literary genre (novel, lyrics, children's book etc.), publication data (year, publisher), abstract (up to 500 characters)

II.3. Motivation for translating this particular work

Why should this book be translated into the chosen language? What are the special challenges for this translation? What do you expect from the common residency at NEC? etc. (up to 500 characters)

II.4. Other aims for the residency at NEC Bucharest

Translator and Author may pursue also other, additional aims and activities during their fellowship. Especially for the author, e.g., the residency may provide time and inspiration for working on new writings (up to 300 characters)

S . F I S C H E R
S T I F T U N G



III. PUBLISHING DETAILS

III.1. Do you (Translator) have the legal rights for the translation of the Author's work?

yes

no

III.2. Can you, for the translation, already provide a contract with a publisher? Or a letter of intent?

yes

no

If so: What would be the planned publication date?

IV. RESIDENCE PERIOD

Please indicate here the preferred period of time that you would like to and can spend together (Translator and Author) in Bucharest! It should be at least two consecutive months, at most five months. The actual period of residence will have to be coordinated with the NEC and also depends on the available places there.

May 2023

October 2023

June 2023

November 2023

July 2023

January 2024

February 2024

S . F I S C H E R
S T I F T U N G



V. ATTACHMENTS

Please add

- Author's CV and list of publications;
- Translator's CV and list of publications;
- Proof of rights for translation (if necessary and available):
- Consent of the other Tandem partner (Author or Translator), if this form is signed only by one (Translator or Author);
- Other documents you might find useful to strengthen your application!

VI. FINAL STATEMENT

Please sign here to attest to the accuracy of your information and to express your sincere interest in a Tandem Fellowship at the NEC:

Place, date:

Author:

Place, date:

Translator:

—

Together with the application form, all the attachments should be put **in one PDF**.

The documents shall be addressed and forwarded to tandem@nec.ro, no later than **February 26, 2023**.

We look forward to hearing from you. Thank you!